



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**KAWASAKI Versys 650
2022-**

© by MRA-Klement GmbH – 04/2023 4025066174454

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

D

MONTAGEANLEITUNG Kawasaki Versys 650 2022-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3 und 4mm
4	Kunststoff-Unterlegscheiben 12 x 5mm	10635	
4	O-Ringe schwarz 4,5 x 1,5mm	10992	
2	Linsenschrauben M5 x 20mm	10673	
2	Linsenschrauben M5 x 30mm	10566	
2	Distanzhülsen 15mm	10636	
2	Distanzhülsen 6mm	11038	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die originale Windschutzscheibe.
3. Nehmen Sie nun die MRA-Windschutzscheibe und stecken Sie die **30mm** Linsenkopfschrauben [10566] mit den Plastikunterlegscheiben [10635] durch die **oberen** Bohrungen. Stecken Sie von hinten die **15mm** Distanzstücke dagegen und sichern sie diese mit den kleine O-Ringen [10992], wie in Bild 1 gezeigt.
4. Durch die **unteren** Bohrungen stecken Sie die **20mm** Linsenkopfschrauben [10673] mit den Plastikunterlegscheiben [10635] und stecken Sie die **6mm** Distanzstücke von hinten dagegen. Sichern Sie diese ebenfalls mit den kleinen O-Ringen [10992].
5. Montieren Sie die Scheibe an das Motorrad und ziehen Sie alle Schrauben fest.
6. Befestigen Sie den Kantenschutz wie auf Bild 2 gezeigt und verwenden Sie die Klemmhülsen an den Enden, um den Kantenschutz zu fixieren.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key 3mm and 4mm
4	Plastic washer 12 x 5mm	10635	
4	O-rings black 4.5 x 1.5mm	10992	
2	Fillister head screw M5 x 20mm	10673	
2	Fillister head screw M5 x 30mm	10566	
2	Distance sleeves 15mm	10636	
2	Distance sleeves 6mm	11038	
1	Protective edge strip with clamping sleeves	---	

Mounting the screen on the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Disassemble the original windscreen.
3. Now take the MRA windscreen and insert the **30mm** fillister head screws [10566] with the plastic washers [10635] through the **upper** holes. Place the **15mm** spacer sleeves against this from behind and secure these with the small O-rings [10992], as shown in figure 1.
4. Insert the **20mm** fillister head screws [10673] with the plastic washers [10635] through the **lower** holes and insert the **6mm** spacers against them from behind. Secure these with the small O-rings [10992] as well.
5. Mount the screen onto the motorcycle and tighten all the screws.
6. Attach the protective edge strip as shown in figure 2 and use the clamping sleeves at the ends to fix the protective edge strip.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE Kawasaki Versys 650 2022-

*Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.
Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.*

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise MRA	---	Clés Allen 3 et 4mm
4	Rondelles en plastique 12 x 5mm	10635	
4	Joints toriques noirs 4,5 x 1,5mm	10992	
2	Vis à tête cylindrique bombée M5 x 20mm	10673	
2	Vis à tête cylindrique bombée M5 x 30mm	10566	
2	Douilles d'écartement de 15mm	10636	
2	Douilles d'écartement de 6mm	11038	
1	Profilé de protection avec douilles de serrage	---	

Montage du pare-brise sur la moto :

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Retirez le pare-brise d'origine.
3. À présent, prenez le pare-brise MRA et insérez les vis à tête bombée de **30 mm** [10566] avec les rondelles en plastique [10635] dans les trous **du haut**. Insérez par derrière contre la rondelle les pièces d'écartement de **15 mm** et fixez-les avec les petits joints toriques [10992] de la manière représentée dans la figure 1.
4. Glissez les vis à tête bombée de **20 mm** [10673] avec les rondelles en plastique [10635] à travers les trous **du bas** et insérez par derrière contre la rondelle les pièces d'écartement de **6 mm**. Fixez-les également avec les petits joints toriques [10992].
5. Montez le pare-brise sur la moto et serrez toutes les vis.
6. Montez le profilé de protection de la manière représentée dans la figure 2 et utilisez les douilles de serrage aux extrémités pour fixer le profilé de protection.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.

Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Parabrezza MRA	---	Chiave per viti ad esagono cavo 3 e 4mm
4	Rondelle in plastica 12 x 5mm	10635	
4	O-ring neri 4,5 x 1,5mm	10992	
2	Viti a testa cilindrica tonda M5 x 20mm	10673	
2	Viti a testa cilindrica tonda M5 x 30mm	10566	
2	Bussole distanziali 15mm	10636	
2	Bussole distanziali 6mm	11038	
1	Profilo paraspigoli con manicotti di serraggio	---	

Montaggio del parabrezza sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare il parabrezza originale.
3. Prendere adesso il parabrezza MRA e inserire le viti a testa lenticolare di **30mm** [10566] con le rondelle in plastica [10635] nei fori **superiori**. Inserire da dietro il distanziatore di **15mm** e fissarlo con gli O-ring piccoli [10992], come illustrato in figura 1.
4. Attraverso i fori **inferiori** inserire le viti a testa lenticolare di **20mm** [10673] con le rondelle in plastica [10635] e inserire da dietro il distanziatore di **6mm**. Bloccarli con gli O-ring piccoli [10992].
5. Montare il parabrezza alla moto e serrare tutte le viti.
6. Fissare il profilo paraspigoli come illustrato in figura 2 e utilizzare i manicotti di serraggio alle estremità per fissare il profilo paraspigoli.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

*Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.*

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Llave allen 3 y 4mm
4	Arandelas de plástico 12 x 5mm	10635	
4	Juntas tóricas negras 4,5 x 1,5mm	10992	
2	Tornillos alomados M5 x 20mm	10673	
2	Tornillos alomados M5 x 30mm	10566	
2	Casquillos distanciadores 15mm	10636	
2	Casquillos distanciadores 6mm	11038	
1	Perfil de protección de bordes	---	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte el parabrisas original.
3. Tome ahora el parabrisas MRA e inserte los tornillos de cabeza alomada de **30mm** [10566] con las arandelas de plástico [10635] a través de los orificios **superiores**. Inserte desde atrás las piezas distanciadoras de **15mm** a la contra y asegúrelas con las juntas tóricas pequeñas [10992], tal y como se muestra en la figura 1.
4. A través de los orificios **inferiores**, inserte los tornillos de cabeza alomada de **20mm** [10673] con las arandelas de plástico [10635] e inserte desde atrás a la contra las piezas distanciadoras de **6mm**. Asegúrelas estas también con las juntas tóricas pequeñas [10992].
5. Monte el parabrisas en la motocicleta y apriete todos los tornillos.
6. Fije la protección de los bordes tal y como se muestra en la figura 2 y utilice los casquillos de retención en los extremos para fijar la protección de los bordes.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2